

WEPA 241

Ed. 09 - 2010 VI

Type : NAI-202 NAO-201 NPS-I2



La Vie est plus Belle avec Extel



WEPA 242

Ed. 09 - 2010 VI

Type : NAI-202 NAO-202 NPS-I2



Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung



Fig. 1

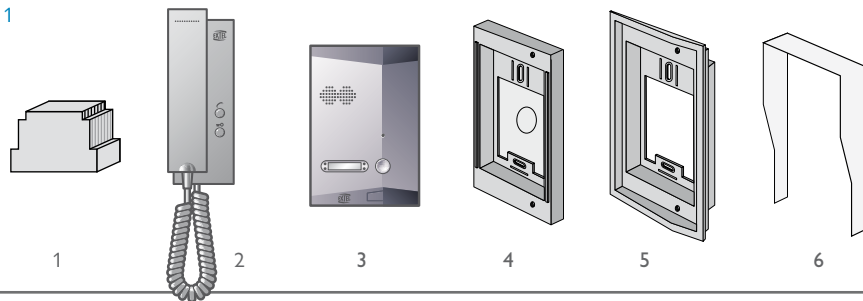


Fig. 2

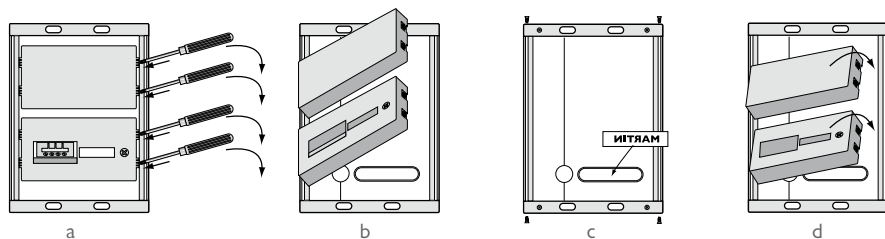


Fig. 3

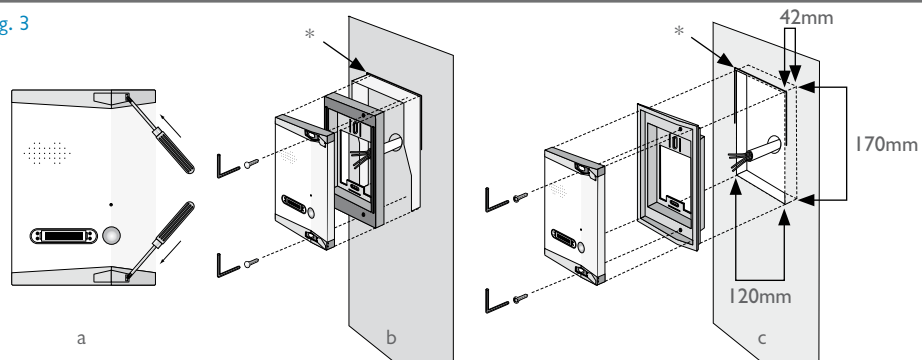


Fig. 4

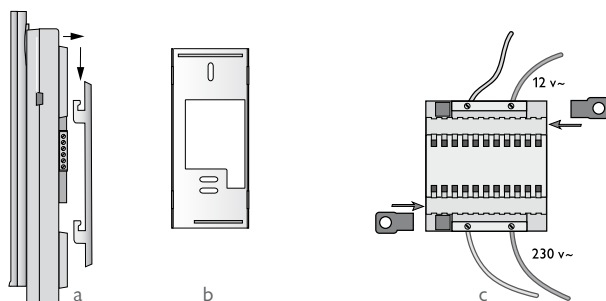


Fig. 5 WEPA 241

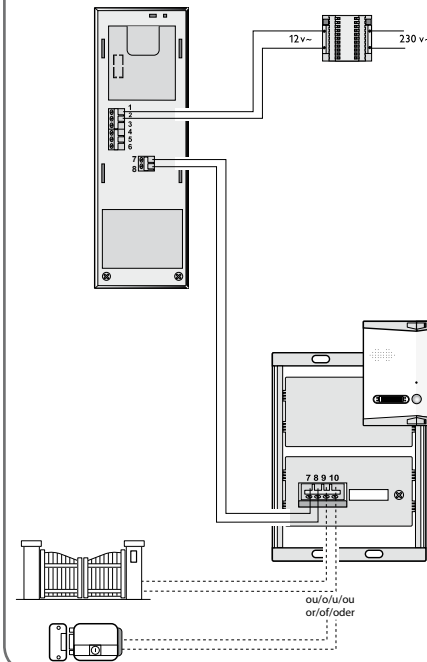


Fig. 6 WEPA 242

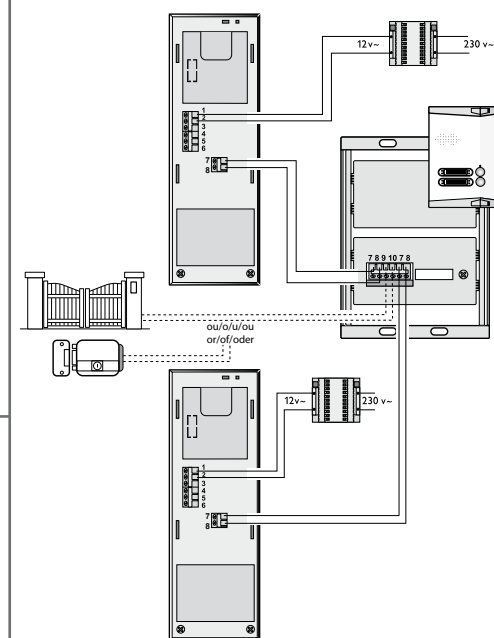
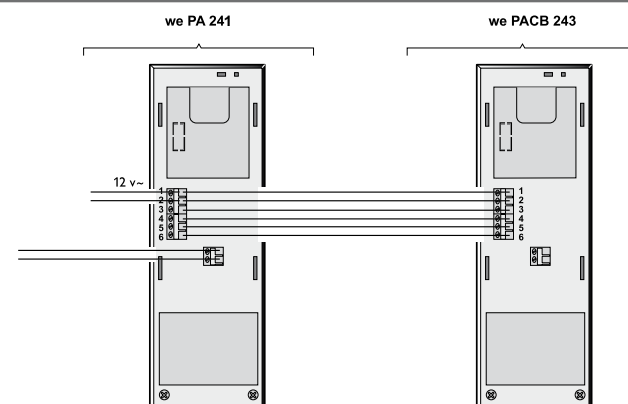


Fig. 7



SOMMAIRE

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	p.1
2	DESRIPTIF.....	p.2
3	INSTALLATION.....	p.2
	a. Installation de la platine de rue	
	b. Installation du combiné	
	c. Mise en place du transformateur	
4	CÂBLAGE.....	p.3
	a. Raccordement d'une gâche, serrure électrique ou d'une motorisation de portail	
	b. Raccordement d'un combiné supplémentaire (option WEPACB 243)	
5	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	p.3
	a. Combiné	
	b. Alimentation	
	c. Platine de rue	
6	OPTIONS	p.4
7	ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE	p.4
8	MESURES DE SÉCURITÉ.....	p.5

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2

DESRIPTIF (fig. 1)

- | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------------|
| 1 • Transformateur | 3 • Platine de rue | 5 • Boîte d'encastrement |
| 2 • Combiné | 4 • Cadre saillie | 6 • Visière |

Généralité

Cet interphone est composé d'un combiné intérieur et d'une platine de rue extérieure permettant de communiquer avec le visiteur qui a sonné.

2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, interphone, commande d'une gâche ou d'une serrure électrique et commande d'un automatisme de portail.

Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement et conserver ce manuel d'instruction.

3

INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le poste de réponse dans la même pièce, sinon l'interphone émettra un son strident (effet Larsen).

a. Installation de la platine de rue

1. Changement de l'étiquette avec le nom (fig.2)

- Dégager les blocs bouton(s) et haut-parleur (fig.2a)
- Vous avez maintenant l'accès au porte-étiquette
- Si vous devez changer uniquement le nom vous pouvez remonter les 2 blocs
- Remplacer les 2 blocs bouton(s) et haut-parleur (fig. 2d).

2. Encastrement de la platine

- Ouvrir les volets des caches vis à l'aide d'un petit tournevis (fig. 3a).
- Sceller la boîte d'encastrement au ras du mur, le cadre de la boîte venant en appui sur le mur (fig. 3c).
- Raccorder délicatement les fils sur les bornes (connexion sans outil)(fig.5 pour le WEPA241 ou fig.6 pour le WEPA242)
- Remonter la platine de rue avec les 2 vis 6 pans fournis avec une clé.
- Refermer les volets pour masquer la visserie.

 **Important :** Mettre un joint silicone sur la moitié supérieure entre la platine et le mur (fig.3c*).

3. Montage de la platine en saillie

- Ouvrir les volets des caches vis à l'aide d'un petit tournevis (fig. 3a).
- Fixer le cadre saillie avec la visière au mur, le cadre de la boîte venant en appui sur le mur (fig. 3b).
- Raccorder délicatement les fils sur les bornes (connexion sans outil)(fig.5 pour le WEPA241 ou fig.6 pour le WEPA242)
- Remonter la platine de rue avec les 2 vis 6 pans fournis avec une clé.
- Refermer les volets pour masquer la visserie.

 **Important :** Mettre un joint silicone sur la moitié supérieure entre la platine et le mur (fig. 3b*).

b. Installation du combiné (fig.4)

- Dégager la grille de fixation (fig. 4a).
- La fixer contre le mur à l'aide de 2 vis (fig. 4b).
- Raccorder les différents fils en vous reportant au schéma de câblage (fig.5 pour le WEPA241 ou fig.6 pour le WEPA242)
- Remplacer le combiné sur son support mural.
- Réglage du volume de la sonnerie : Le curseur 2 positions placé sur le côté du combiné vous permet de choisir 2 niveaux de sonnerie.

c. Mise en place du transformateur (fig. 4c)

- Sur un rail DIN dans un tableau modulaire ou fixer sur un support avec les 2 pattes noires enclipsées sur les côtés du transformateur. (fig. 4c).

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

Le transformateur devra impérativement être monté sur le rail DIN d'un tableau modulaire ou monté en saillie sur un support non métallique, en utilisant les deux trous de fixation. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement remontés ; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CÂBLAGE COMPLÈTEMENT TERMINÉ.

Protection : le transformateur est équipé d'une protection thermique «PTC». En cas de dommage ou court circuit il faut pour récupérer la protection du transformateur :

1. Débrancher l'alimentation 230V~ (2 mn au minimum).
2. Effectuer la réparation si besoin.
3. Rebrancher l'alimentation 230V~.

4 CÂBLAGE

Se reporter au schéma de câblage (fig. 5 pour le WEPA241 ou fig. 6 pour le WEPA242).

Fils à utiliser pour le WEPA 241 : • 2 fils 6 / 10 mm jusqu'à 25 m • 2 fils 1.5 mm² jusqu'à 100 m

Fils à utiliser pour le WEPA 242 : • 4 fils 6 / 10 mm jusqu'à 25 m • 4 fils 1.5 mm² jusqu'à 100 m

a. Raccordement d'une gâche, serrure électrique ou d'une motorisation de portail (fig. 5 ou 6)

Une gâche ou une serrure électrique sera à raccorder sur les bornes 9 et 10 de la platine de rue. Pour la commande d'un automatisme intercaler l'option WE 8111 bis entre les bornes 9 et 10 et les 2 bornes «commande externe» de votre automatisme.

La gâche, la serrure ou l'automatisme sera commandé par la touche  sur le ou les combinés.

b. Raccordement d'un combiné supplémentaire (option WEPACB 243)

Un combiné supplémentaire WEPACB 243 se raccorde sur le combiné principal (fig. 7).

- intercommunication entre les 2 combinés (option WEPACB 243) : La touche  vous permet d'appeler le deuxième combiné et de converser en toute discrétion. (Cette fonction neutralise les appels de la platine de rue, le temps de la communication)

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Combiné (PACB 241 ou PACB 242)

- Référence : 810243
- Alimentation : 12V~
- Consommation : 12W
- Dimensions (mm): 210x70x40



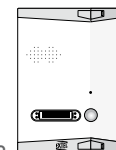
b. Alimentation

- Référence : 830241
- Tension : 230V~/12V~ 18VA

 En cas de coupure du cordon d'alimentation veiller à respecter la polarité

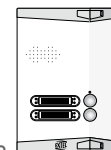
c. Platine de rue (PAPL 241)

- Référence : 820241
- Température d'utilisation (environ): -10°C à +45°C.
- Indice de protection : IP44
- Dimension face avant (mm) : 165x117x18



Platine de rue (PAPL 242)

- Référence : 820242
- Température d'utilisation (environ): -10°C à +45°C.
- Indice de protection : IP44
- Dimension face avant (mm) : 165x117x18



6 OPTIONS

- Poste de réponse supplémentaire : WEPACB 243 BIS
- Toutes les gâches électriques Extel
- Toutes les serrures électriques Extel
- Toutes les motorisations Extel

7 ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
• Le poste de réponse ne s'allume pas	• Le poste de réponse n'est pas alimenté	• Vérifier que la fiche de l'adaptateur soit correctement enfoncée
• Pas de communication de l'extérieur à l'intérieur	• Trou du micro obstrué	• Dégager le trou du micro

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'appareil afin d'éviter les rayures.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

 **Attention :** N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.

Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.



: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.

- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension de 230 Volts et 50 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.

- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.

- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.

- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers... la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.

- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.

- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.

- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.

- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.

- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.



ATTENTION

Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

1 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.....	p. I
2 DESCRIZIONE.....	p.2
3 INSTALLAZIONE.....	p.2
a. Installazione della pulsantiera esterna	
b. Fissaggio del ricevitore	
c. Installazione del trasformatore	
4 CABLAGGIO	p.3
a. Collegamento dell'incontro, della serratura elettrica o della motorizzazione del cancello	
b. Collegamento di un ricevitore supplementare (opzione WEPACB 243)	
5 CARATTERISTICHE TECNICHE	p.3
a. Ricevitore	
b. Alimentazione	
c. Pulsantiera esterna	
6 OPZIONI	p.4
7 ASSISTENZA TECNICA / GARANZI	p.4
8 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.....	p.5



DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante !



- Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.
- Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:

- I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

- Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.
- Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

- 1 • Trasformatore
- 2 • Ricevitore

- 3 • Pulsantiera esterna
- 4 • Telaio sporgente

- 5 • Scatola d'incastro
- 6 • Visiera

Informazioni Generali

Questo citofono è composto da un apparecchio interno di risposta e da una pulsantiera esterna che consente di comunicare con il visitatore che ha suonato. Sono necessari 2 cavi per tutte le funzioni: suoneria, citofono, comando di incontro o di serratura elettrica e comando dell'automazione per cancello. Per un utilizzo efficace, si prega di leggere attentamente e di conservare il manuale delle istruzioni.

Nota : Se si prova il prodotto prima di installarlo, fare attenzione a non provarlo con la pulsantiera esterna e l'apparecchio di risposta nella stessa stanza, altrimenti il citofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).

a. Installazione della pulsantiera esterna

1. Sostituzione dell'etichetta nome (fig.2)
 - Sbloccare i blocchi pulsante(i) e l'altoparlante (fig.2a)
 - È ora possibile accedere al porta-etichetta
 - Se si deve solo cambiare il nome, rimontare i 2 blocchi
 - Riposizionare quindi i 2 blocchi pulsante(i) e l'altoparlante (fig. 2d).
2. Incastro del modulo esterno
 - Con un cacciavite piccolo, aprire i pannelli copri viti (fig. 3a).
 - Fissare la scatola d'incastro a livello del muro con il telaio appoggiato al muro (fig. 3c).
 - Collegare delicatamente i fili sui terminali (per il collegamento non si richiedono attrezzi), schema (fig. 5 per WEPA241 o fig.6 per WEPA242)
 - Rimontare il modulo esterno fissando le 2 viti esagonali fornite con chiave.
 - Richiudere i pannelli copri-vite.

 **Importante :** Mettere un giunto di silicone sulla metà superiore tra la pulsantiera esterna e il muro (fig.3c*).

3. Montaggio del modulo sporgente
 - Con un cacciavite piccolo, aprire i pannelli copri viti (fig. 3a).
 - Fissare a muro il telaio sporgente, con il telaio della scatola appoggiato al muro (fig. 3b).
 - Collegare delicatamente i fili sui terminali (per il collegamento non si richiedono attrezzi), schema (fig. 5 per WEPA241 o fig.6 per WEPA242)
 - Rimontare il modulo esterno fissando le 2 viti esagonali fornite con chiave.
 - Richiudere i pannelli copri-vite.

 **Importante :** Mettere un giunto di silicone sulla metà superiore tra la pulsantiera esterna e il muro (fig. 3b*).

b. Fissaggio del ricevitore (fig. 4)

- Sbloccare la griglia di fissaggio (fig. 4a).
- Fissarla al muro con 2 viti (fig. 4b).
- Collegare i vari fili facendo riferimento allo schema di cablaggio (fig. 5 per WEPA241 o fig.6 per WEPA242)
- Riposizionare il ricevitore sul supporto a muro.
- Regolazione del volume della suoneria : Il cursore a 2 posizioni posto sul lato del ricevitore consente di impostare 2 diversi livelli di suoneria.

c. Installazione del trasformatore (fig. 4c)

- Su guida DIN in un quadro modulare, oppure fissato su supporto con i due piedini neri applicati ai lati del trasformatore. (fig. 4c).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il trasformatore dovrà essere imperativamente montato sulla guida DIN di un quadro modulare oppure sporgente su un supporto non metallico nei due fori di fissaggio. Resta inteso che si devono rimontare i copri-terminali e che i collegamenti vanno eseguiti su un impianto elettrico conforme alla norma francese NFC 15-100 e solo DOPO AVER COMPLETATO IL CABLAGGIO.

Protezione: il trasformatore è dotato di protezione termica "PTC". In caso di guasto o di cortocircuito, per ripristinare la protezione del trasformatore occorre:

1. Scollegare l'alimentazione 230V~ (per almeno 2 minuti).
2. Eseguire la riparazione, se necessario.
3. Ricollegare l'alimentazione 230V~.

Attenersi allo schema di cablaggio (fig. 5 per WEPA241 o fig.6 per WEPA242).

Fili da utilizzare per WEPA 241 : • 2 fili 6 / 10 mm fino a 25 m • 2 fili 1.5 mm² fino a 100 m
Fili da utilizzare per WEPA 242 : • 4 fili 6 / 10 mm fino a 25 m • 4 fili 1.5 mm² fino a 100 m

a. Collegamento dell'incontro, della serratura elettrica o della motorizzazione del cancello (fig. 5 o 6)

Collegare un incontro elettrico, o una serratura elettrica, sui terminali 9 e 10 del modulo esterno. Per il comando di un automatismo, inserire l'opzione WE 8111 bis tra i terminali 9 e 10 e i due terminali di "comando esterno" dell'automatismo.

L'incontro elettrico, la serratura o l'automatismo sono attivati dal pulsante  sul/sui ricevitori.

b. Collegamento di un ricevitore supplementare (opzione WEPACB 243)

È possibile collegare in parallelo al ricevitore principale un ricevitore supplementare WEPACB 243 (fig. 7).

- Comunicazione tra i 2 ricevitori (opzione WEPACB 243) : Il pulsante  permette di chiamare il secondo ricevitore e di conversare con discrezione. (Questa funzione disattiva le chiamate dal modulo esterno per tutto il tempo della conversazione)

a. Ricevitore (PACB 241 o PACB 242)

- Codice: 810243
- Alimentazione: 12V~
- Consumo: 12W
- Dimensioni (mm): 210x70x40

b. Alimentazione

- Codice: 830241
- Tensione : 230V~/12V~ 18VA

 In caso di taglio del cavo di alimentazione, far attenzione a rispettare la polarità.



c. Pulsantiera esterna (PAPL 241)

- Codice: 820241
- Temperatura di utilizzazione (circa): -10°C a +45°C.
- Indice di protezione: IP44
- Dimensione parte anteriore (mm) : 165x117x18



Pulsantiera esterna (PAPL 242)

- Codice: 820242
- Temperatura di utilizzazione (circa): -10°C a +45°C.
- Indice di protezione: IP44
- Dimensione parte anteriore (mm) : 165x117x18



6 OPZIONI

- Ricevitore supplementare : WEPACB 243 BIS
- Tutti gli incontri elettrici EXTEL
- Tutte le serrature elettriche EXTEL
- Tutte le motorizzazioni per cancello EXTEL

7 ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Guasto	Causa	Soluzione
• L'apparecchio di risposta non si accende	L'apparecchio di risposta non è alimentato	• Verificare che la spina dell'adattatore sia correttamente inserita
• Nessuna comunicazione dall'esterno verso l'interno	• Foro del microfono ostruito	• Liberare il foro del microfono

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com

Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su:
www.cfi-extel.com

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni ocasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.

- Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
- In caso di un eventuale ritorno al Servizio Post Vendita, proteggere l'apparecchio al fine di evitare di rovinarlo.
- Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente dal sistema
- Pulire solo con uno straccio morbido, senza solventi.

ATTENZIONE : Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!

Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.

Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.



: Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.

-Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione di 230 Volt e 50 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.

-Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.

-Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.

-Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori... la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.

-Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)

-Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.

- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.

-Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.

-Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.



ATTENZIONE

Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio



Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone

ÍNDICE

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	p.1
2 DESCRIPCIÓN.....	p.2
3 INSTALACIÓN	p.2
a. Instalación de la placa exterior	
b. Fijación del teléfono	
c. Instalación del transformador	
4 CABLEADO.....	p.3
a. Conexión de un cerradero, cerradura eléctrica o de una motorización de portal	
b. Conexión de un teléfono suplementario (option WEPACB 243)	
5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	p.3
a. Teléfono	
b. Alimentación	
c. Placa exterior	
6 OPCIONES	p.4
7 ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA.....	p.4
8 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.5

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ Importante !

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.
- Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia :

- Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad :

- Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
- Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

2

DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- | | | |
|-------------------|-------------------------|------------------------|
| 1 • Transformador | 3 • Placa exterior | 5 • Caja para embutir |
| 2 • teléfono | 4 • Marco de sobreponer | 6 • Visera anti-lluvia |

Generalidad

Este interfono está formado por un puesto interior de respuesta, y una placa exterior que permite comunicar con el visitante que ha llamado.

Se requieren 2 cables para todas las funciones: timbre, interfono, mando de un cerradero o de una cerradura eléctrica y mando de un automatismo de portal.

Para un uso eficaz, sírvase leer atentamente y conservar este manual de instrucción.

3

INSTALACIÓN

Nota : Si prueba su producto antes de instalarlo, vele por no hacerlo con la placa exterior y el puesto de respuesta en la misma habitación, en caso contrario el Intercom. emitirá un sonido estridente (efecto Larsen).

a. Instalación de la placa exterior

1. Cambio de la etiqueta con el nombre (fig.2)

- Levante los bloques botón/botones y el altavoz (fig.2a)
- De este modo podrá acceder al portaetiqueta
- Si sólo tiene que cambiar el nombre, puede volver a montar los 2 bloques
- Vuelva a colocar los 2 bloques botón/botones y el altavoz (fig. 2d).

2. Embutido de la pletina

- Abra los cubretornillos con un pequeño destornillador (fig. 3a).
- Empotre la caja para embutir la pletina a ras de la pared. El marco de la caja quedará apoyado contra la pared (fig. 3c).
- Conecte con cuidado los cables a los bornes (conexión sin herramienta) esquema (fig. 5 para WEPA241 o fig.6 para WEPA242)

- Vuelva a montar la pletina de calle con los 2 tornillos hexagonales suministrados con una llave.
- Coloque de nuevo los cubretornillos para ocultar los tornillos.

⚠ **Importante:** Poner una junta silicona en la mitad superior entre la placa exterior y el muro (fig.3c*).

3. Montaje de la pletina en saliente

- Abra los cubretornillos con un pequeño destornillador (fig. 3a).
- Fije el marco de sobreponer a la pared. El marco de la caja quedará apoyado contra la pared (fig. 3b).
- Conecte con cuidado los cables a los bornes (conexión sin herramienta) esquema (fig. 5 para WEPA241 o fig.6 para WEPA242)
- Vuelva a montar la pletina de calle con los 2 tornillos hexagonales suministrados con una llave.
- Coloque de nuevo los cubretornillos para ocultar los tornillos.

⚠ **Importante:** Poner una junta silicona en la mitad superior entre la placa exterior y el muro (fig. 3b*).

b. Fijación del teléfono (fig. 4)

- Levante el soporte de fijación (fig. 4a).
- Fijelo contra la pared con 2 tornillos (fig. 4b).
- Conecte los diferentes cables siguiendo el esquema de cableado (fig. 5 para WEPA241 o fig.6 para WEPA242)
- Vuelva a colocar el teléfono en su soporte de pared.
- Ajuste del volumen de la melodía: El cursor de 2 posiciones situado en el lateral del teléfono le permitirá escoger 2 niveles de melodía.

c. Instalación del transformador (fig. 4c)

- Sobre un raíl DIN en un cuadro modular o fijado en un soporte con las 2 patillas negras encajadas en los laterales del transformador. (fig. 4c).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

El transformador deberá ir obligatoriamente montado sobre el raíl DIN de un cuadro modular o montado en saliente sobre un soporte no metálico, utilizando los dos agujeros de fijación. A continuación habrá que volver a poner los tapabornes. Por otra parte, el transformador deberá conectarse a una instalación eléctrica conforme a la norma NFC 15-100 en el caso de Francia y UNA VEZ QUE EL CABLEADO ESTÉ COMPLETAMENTE TERMINADO.

Protección: el transformador está provisto de una protección térmica "PTC". En caso de daños o cortocircuito, para recuperar la protección del transformador tendrá que:

1. Desconectar la alimentación 230V ~ (2 minutos como mínimo).
2. Efectuar las reparaciones que fueren necesarias.
3. Conectar de nuevo la alimentación 230V~.

4

CABLEADO

Remítase al esquema de cableado (fig. 5 para WEPA241 o fig.6 para WEPA242).

Cables que han de utilizarse para WEPA 241 : • 2 cables 6 /10 mm hasta 25 m • 2 cables 1.5 mm² hasta 100 m

Cables que han de utilizarse para WEPA 242 : • 4 cables 6 /10 mm hasta 25 m • 4 cables 1.5 mm² hasta 100 m

a. Conexión de un cerradero, cerradura eléctrica o de una motorización de portal (fig. 5 o 6)

En los bornes 9 y 10 de la pletina de calle se podrá conectar un cerradero o una cerradura eléctrica. Para el accionamiento de un automatismo intercale la opción WE 8111 bis entre los bornes 9 y 10 y los 2 bornes "accionamiento externo" de su automatismo.

El cerradero, la cerradura o el automatismo se accionará por medio de la tecla  que se encuentra en el/los teléfono(s).

b. Conexión de un teléfono suplementario (WEPACB 243 en opción)

El teléfono adicional WEPACB 243 se conecta en paralelo en el teléfono principal (fig. 7).

- Intercomunicación entre los 2 teléfonos (opción WEPACB 243) : La tecla  permitirá llamar al segundo teléfono y charlar en total discreción. (Esta función neutraliza las llamadas de la pletina de calle el tiempo que dura la comunicación)

5

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Teléfono (PACB 241 o PACB 242)

- Referencia: 810243
- Alimentación: 12V~
- Consumo: 12W
- Dimensiones (mm): 210x70x40



b. Alimentación

- Referencia: 830241
- Tensión: 230V~/12V~ 18VA

 En el supuesto de corte del cordón de alimentación velar por respetar la polaridad

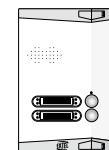
c. Placa exterior (PAPL 241)

- Referencia: 820241
- Temperatura de utilización (alrededor de): -10°C a +45°C.
- Índice de protección: IP44
- Dimensiones cara antes (mm) : 165x117x18



Placa exterior (PAPL 242)

- Referencia: 820242
- Temperatura de utilización (alrededor de): -10°C a +45°C.
- Índice de protección: IP44
- Dimensiones cara antes (mm) : 165x117x18



6

OPCIONES

- Puesto e respuesta suplementario: WEPACB 243 BIS
- Todos los cerraderos eléctricos EXTEL
- Todas las cerraduras eléctricas EXTEL
- Todas las motorizaciones de Portal EXTEL

7

ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Avería	Causa	Solución
• El puesto de respuesta no se enciende	• El puesto de respuesta no está alimentado	• Comprobar que la ficha del adaptador esté correctamente pulsada
• Ausencia de comunicación desde el exterior hacia el interior	• Orificio del micro obstruido	• Desobstruir el orificio del micro

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico www.cfi-extel.com se encuentra a su disposición

Asistencia técnica : 902 109 819

sat-hotline@cfi-extel.com

La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: www.cfi-extel.com

CONDICIONES DE GARANTÍA : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc...) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.

- No abrir el aparato con el fin de no perder la tapa de la garantía.
- En el supuesto de una devolución al SPV proteger el aparato con el fin de evitar las rayas.
- Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el sistema de videovigilancia.
- Mantenimiento con un paño suave únicamente, sin disolventes.



ATENCIÓN : No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.

El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.

Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.



: Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.

- Sólo podrá utilizar este producto con una tensión de 230 voltios y 50 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.

- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.

- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.

- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.

- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).

- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.

- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.

- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.

- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.



ATENCIÓN

Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.



Avisa al usuario de la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	p. 1
2 DESCRITIVO.....	p. 2
3 INSTALAÇÃO.....	p. 2
a. Instalação da placa de rua	
b. Fixação do combinado	
c. Instalação do transformador	
4 CABLAGEM.....	p. 3
a. Ligação de uma chapa-testa, fechadura eléctrica ou de uma motorização de portão	
b. Conexão de um combinado suplementar (opção WEPACB 243)	
5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	p. 3
a. Combinado	
b. Alimentação	
c. Placa de rua	
6 OPÇÕES.....	p. 4
7 ASSISTÊNCIA TÉCNICA / GARANTIA.....	p. 4
8 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	p. 5



Importante !

- Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
- Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência :

- Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança :

- Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
- Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.

- | | | |
|-------------------|--------------------|------------------------------------|
| 1 • Transformador | 3 • Placa de rua | 5 • Caixa para encastre |
| 2 • Combinado | 4 • Caixa saliente | 6 • Pala de protecção para a chuva |

Generalidades

Este intercomunicador é composto de um posto interno de resposta, e de uma placa de rua externa que permite comunicar com o visitante que tocou.

São necessários 2 fios para todas as funções: campainha eléctrica, intercomunicador, comando de uma chapa-testa ou de uma fechadura eléctrica e comando de um automatismo de portão.

Para um uso eficaz, leia atentamente e conserve este manual de instruções.

Nota : Se experimentar o seu produto antes de o instalar, preste atenção para não o fazer com a placa de rua e o posto de resposta na mesma peça, se não o intercomunicador emitirá um som estridente (efeito Larsen).

a. Instalação da placa de rua

- Alteração da etiqueta com o nome (fig.2)
 - Desprender os blocos do(s) botão(ões) e o altifalante (fig.2a)
 - Você conseguiu, assim, o acesso ao porta-etiqueta
 - Se tiver apenas de alterar o nome pode tornar a montar os dois blocos
 - Tornar a colocar as 2 consolas com o(s) botão(ões) e o altifalante (fig. 2d).
- Colocação da placa
 - Retirar as tampas dos compartimentos dos parafusos com a ajuda de uma pequena chave de parafusos (fig. 3a).
 - Fixar a caixa para encastrar ao nível da parede, o encaixe da caixa deve apoiar-se sobre a parede (fig. 3c).
 - Ligar cuidadosamente os fios aos bornes (conexão sem necessidade de recorrer a ferramentas), esquema (fig. 5 para WEPA241 ou fig.6 para WEPA242)
 - Tornar a montar a placa de rua com os 2 parafusos sextavados fornecidos com uma chave.
 - Tornar a colocar as tampas que disfarçam os parafusos.

 **Importante:** Colocar uma junta de silicone entre a pala e o muro a fim de evitar o escorrimento da água (fig.3c*).

3. Montagem da placa saliente

- Retirar as tampas dos compartimentos dos parafusos com a ajuda de uma pequena chave de parafusos (fig. 3a).
- Fixar a caixa de modo a ficar saliente relativamente à parede, o encaixe da caixa deve apoiar-se sobre a parede (fig. 3b).
- Ligar cuidadosamente os fios aos bornes (conexão sem necessidade de recorrer a ferramentas), esquema (fig. 5 para WEPA241 ou fig.6 para WEPA242)
- Tornar a montar a placa de rua com os 2 parafusos sextavados fornecidos com uma chave.
- Tornar a colocar as tampas que disfarçam os parafusos.

 **Importante:** Colocar uma junta de silicone entre a pala e o muro a fim de evitar o escorrimento da água (fig. 3b*).

b. Fixação do combinado (fig. 4)

- Desprender a grelha de fixação (fig. 4a).
- Fixá-la à parede com 2 parafusos (fig. 4b).
- Ligar os diversos fios recorrendo ao esquema de cablagem (fig. 5 para WEPA241 ou fig.6 para WEPA242)
- Repor o combinado no seu suporte de parede.
- Regulação do volume da campainha: O cursor 2 posições situado no combinado (de lado) permite-lhe escolher 2 níveis de toques.

c. Instalação do transformador (fig. 4c)

- Sobre uma calha DIN num módulo ou fixar num suporte com as 2 patilhas pretas seguras no transformador (de lado). (fig. 4c).

CONSELHOS DE SEGURANÇA

O transformador deverá ser obrigatoriamente montado numa calha DIN de um módulo ou montado de modo a ficar saliente sobre um suporte não metálico, utilizando para o efeito, os dois furos para fixação.

É lógico que os tapa-bornes devem tornar a ser obrigatoriamente montados; por outro lado, a ligação deve ser feita numa instalação eléctrica que esteja de acordo com a norma SEMPRE DEPOIS DA TAREFA DE CABLAGEM COMPLETAMENTE TERMINADA.

Protecção: o transformador está equipado com uma protecção térmica "PTC". Em caso de estrago ou de curto circuito, para recuperar a protecção do transformador, deve-se:

1. Cortar a alimentação 230 V~(2 mn no mínimo).
2. Efectuar a reparação se for caso disso.
3. Tornar a ligar a alimentação 230 V~.

Recorrer ao esquema de cablagem (fig. 5 para WEPA241 ou fig.6 para WEPA242).

Fios a utilizar por WEPA 241 : • 2 fios 6 / 10 mm até 25 m • 2 fios 1.5 mm² até 100 m

Fios a utilizar por WEPA 242 : • 4 fios 6 / 10 mm até 25 m • 4 fios 1.5 mm² até 100 m

a. Ligação de uma chapa-testa, fechadura eléctrica ou de uma motorização de portão (fig. 5 ou 6)

Uma chapa-testa ou uma fechadura eléctrica deve ser ligada aos bornes 9 e 10 da placa de rua. Para o comando de um automatismo, intercalar a opção WE 8111 bis entre os bornes 9 e 10 e os 2 bornes « comando externo » do seu automatismo.

A chapa-testa, a fechadura ou o automatismo serão comandados através da tecla  no ou nos combinados.

b. Conexão de um combinado suplementar (WEPACB 243 em opção)

Um combinado suplementar WEPACB 243 liga-se em paralelo sobre o combinado principal (fig. 7).

- intercomunicação entre os dois combinados (opção WEPACB 243) : A tecla  permite-lhe ligar-se ao segundo combinado e conversar com toda a discricção. (Esta função neutraliza as chamadas a partir da placa de rua e o tempo de comunicação)

a. Combinado (PACB 241 ou PACB 242)

- Referência: 81 0243
- Alimentação: 12V~
- Consumo: 12W
- Dimensões (mm): 210x70x40

b. Alimentação

- Referência: 830241
- Tensão: 230V~/12V~ 18VA

 No caso de corte do cordão de alimentação respeite a polaridade



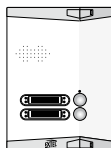
c. Placa de rua (PAPL 241)

- Referência: 820241
- Temperatura de utilização: -10°C à +45°C.
- Índice de protecção: IP44
- Dimensão face dianteira (mm) : 165x117x18



Placa de rua (PAPL 242)

- Referência: 820242
- Temperatura de utilização: -10°C à +45°C.
- Índice de protecção: IP44
- Dimensão face dianteira (mm) : 165x117x18



6 OPÇÕES

- Posto de resposta suplementar: WEPACB 243 BIS
- Todas as chapas-testas eléctricas EXTEL
- Todas as fechaduras eléctricas EXTEL
- Todas as motorizações de Portão EXTEL

7 ASSISTÊNCIA TÉCNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
• O posto de resposta não se acende	• O posto de resposta não é alimentado	• Verificar se a ficha do adaptador es á correctamente ligada
• Sem comunicação do exterior para o interior	• Orifício do micro obstruído	• Desimpedir o orifício do micro

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição www.cfi-extel.com
Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Última versão do manual download a cores em: www.cfi-extel.com

CONDIÇÕES DE GARANTIA : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.

A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.

- Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
- Aquando de uma eventual devolução ao SAV, proteger o aparelho para os riscos.
- Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o sistema
- Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.



ATENÇÃO : Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos.
Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo... ou outro) para a limpeza.

O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

CFI EXTEL WEPA 241/242 - 09/2010 - V1

8

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!

Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.

Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.



: Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.

- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão de 230 Volts e 50 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.

- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.

- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.

- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas... a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.

- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)

- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.

- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.

- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentação mesmo se estes não podem ser danificados

- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.



ATENÇÃO

Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.



Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas.

SUMMARY

1 SAFETY INSTRUCTIONS	p.1
2 DESCRIPTION	p.2
3 INSTALLING	p.2
a. Installing of the roadside panel	
b. Mounting the handset	
c. Installing the transformer	
4 WIRING	p.3
a. Connection of an electric catch, lock or of a gate motor	
b. Connecting an extra indoor station (option WEPACB 243)	
5 TECHNICAL SPECIFICATIONS	p.3
a. Handset	
b. Power supply	
c. Roadside panel	
6 OPTIONS	p.4
7 TECHNICAL ASSISTANCE - GARANTIE	p.4
8 SAFETY INSTRUCTIONS	p.5

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Important :

- Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
- If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user

Warning :

- The different elements can only be dismantled by an authorised technician. .

Safety instructions :

- To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary.

2

DESCRIPTION (fig. 1)

- | | | |
|-----------------|----------------------------|------------------------|
| 1 • Transformer | 3 • Roadside panel | 5 • Flush-mounting box |
| 2 • Handset | 4 • Surface-mounting frame | 6 • Rain Shield |

Introduction

This interphone consists of an interior response unit and an exterior street plate with which communications can be established with the visitor who has rung.

Two wires are needed for all functions, including ringing, interphone, keeper or electric lock command, and gate mechanism command.

For proper use, please read this notice thoroughly and keep the Instruction Manual.

3

INSTALLING

N.B. : If you try your product before installation, do not do so with the street plate and the response unit in the same room. Otherwise, the interphone will emit a piercing tone (the Larsen effect).

a. Installing of the roadside panel

1. Replacing the name plate (fig.2)

- Release the button block(s) and loudspeaker (fig.2a)
- The name plate is now accessible
- If only the name is to be changed, reassemble the two blocks
- Replace the two button block(s) and the loudspeaker (fig. 2d).

2. Mounting the panel (flush-mounting)

- Use a small screwdriver to open the screw cover flaps (fig. 3a).
- Seal the flush-mounting box in the wall, with the frame pressing against the surface of the wall (fig. 3c).
- Carefully connect the wires to the terminals (no tools needed) as shown on (fig.5 for WEPA241 or fig.6 for WEPA242)
- Use a spanner to attach the roadside panel with the two hex head screws supplied.
- Close the flaps to hide the screws.

 **Caution:** Put a silicon gasket on the upper half between the external panel and the wall (fig.3c*).

3. Mounting the panel (surface mounting)

- Use a small screwdriver to open the screw cover flaps (fig. 3a).
- Attach the surface-mounting frame to the wall, with the frame pressing against the surface of the wall (fig. 3b).
- Carefully connect the wires to the terminals (no tools needed) as shown on (fig.5 for WEPA241 or fig.6 for WEPA242)
- Use a spanner to attach the roadside panel with the two hex head screws supplied.
- Close the flaps to hide the screws.

 **Caution:** Put a silicon gasket on the upper half between the external panel and the wall (fig. 3b*).

b. Mounting the handset (fig. 4)

- Release the mounting slots (fig. 4a).
- Fix it to the wall using 2 screws (fig. 4b).
- Connect the various wires, as shown on the wiring diagram (fig. 5 for WEPA241 or fig.6 for WEPA242)
- Replace the handset on its wall bracket.
- Adjusting the ring volume: Slide the two-position switch on the side of the handset to select high or low ring volume.

c. Installing the transformer (fig. 4c)

- Attach the transformer to a DIN rail in a modular fusebox or to a flat surface using the two black lugs clipped to the sides of the transformer. (fig. 4c).

SAFETY INSTRUCTIONS

The transformer must be mounted to a DIN rail in a modular fusebox or surface-mounted on a non-metal surface using the two mounting holes. The terminal block covers must be fitted. The unit should be connected to an electrical installation meeting applicable standards (NFC 15-100 for France) AFTER WIRING IS COMPLETELY FINISHED.

Protection : The transformer is fitted with a thermal cut-out. If a fault or short-circuit occurs the following steps should be taken to restore transformer protection.

1. Disconnect the 230 V~ power supply (for at least 2 minutes).
2. Repair as needed.
3. Reconnect the 230 V~ power supply.

4 WIRING

See the wiring diagram (fig. 5 for WEPA 241 or fig. 6 for WEPA 242).

Wires to be used for WEPA 241 : • 2 wires 6 / 10 mm up to 25 m • 2 wires 1.5 mm² up to 100 m
Wires to be used for WEPA 242 : • 4 wires 6 / 10 mm up to 25 m • 4 wires 1.5 mm² up to 100 m

a. Connection of an electric catch, lock or of a gate motor (fig. 5 ou 6)

An electric lock or strike may be connected to terminals 9 and 10 on the roadside panel. To control an automatic gate opener, connect the optional WE 8111 BIS unit between terminals 9 and 10 and the two «external control» terminals on the automatic opener.

The strike, lock or automatic opener will be controlled by the  button on the handset(s).

b. Connecting an optional extra WEPACB 243 indoor station

An additional WEPACB 243 handset may be connected in parallel with the main handset (fig. 7).

- Intercom between the two handsets (optional WEPACB 243) : The  button can be used to call the second handset and communicate discreetly. (Calls from the roadside panel are disabled while using the intercom function)

5 TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Indoor unit (PACB 241 or PACB 242)

- Reference: 810243
- Power supply: 12V~
- Consumption: 12W
- Dimensions (mm): 210x70x40



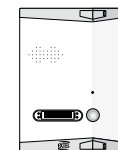
b. Power supply

- Reference : 830241
- Tension : 230V~/12V~ 18VA

 If the power supply cable is cut, check the polarity

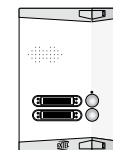
c. Outdoor unit (PAPL 241)

- Reference: 820241
- Operating temperature: -10°C until +45°C.
- Protection Index: IP44
- Front dimensions (mm) : 165x117x18



Outdoor unit (PAPL 242)

- Reference: 820242
- Operating temperature: -10°C until +45°C.
- Protection Index: IP44
- Front dimensions (mm) : 165x117x18



6 OPTIONS

- Extra indoor unit: WEPACB 243 BIS
- Any EXTEL electric catch
- Any EXTEL electric lock
- Any EXTEL gate motor

7 TECHNICAL ASSISTANCE - GARANTEE

Problems	Possibles Cause	Remedies
• The response unit does not light up	• The response unit is not under power	• Check that the adaptor plug is properly inserted
• No communication from outside to inside	• Obstructed microphone hole	• Clear the microphone hole

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)

Last version of the downloadable manual in color on : www.cfi-extel.com

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.

The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.

- If the device is opened, the guarantee is invalidated.
- If the device is sent back to SAV, protect it from getting scratched.
- Before cleaning, disconnect and switch off the video surveillance system.
- Clean with a soft cloth; do not use solvents.



Caution : Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health. Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool...or other) for cleaning.

The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!

We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.

This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.



: This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit

- You should only use this product within a voltage range 230 Volts and 50 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.

- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.

- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.

- In schools, training institutions and workshops... the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.

- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)

- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.

- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.

- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.

- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.



WARNING

Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.



Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

1	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	p. 1
2	BESCHRIJVING	p. 2
3	ONDERDELEN	p. 2
	a. Installatie van de straatunit	
	b. Bevestiging van de handset	
	c. Plaats ing vande transformator	
4	BEDRADING	p. 3
	a. Aansluiting van een slotpen, elektrisch slot of poortmechanisme	
	b. Aansluiting van een extra optionele antwoordpost (optie WEPACB 243)	
5	TECHNISCHE EIGENSCHAPP	p. 3
	a. Handset	
	b. Voeding	
	c. Straatunit	
6	OPTIES	p. 4
7	TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE	p. 4
8	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	p. 5



1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Belangrijk !

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
- Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

- De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.
- Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

1 • Transformator

2 • Handset

3 • Straatunit

4 • Uitspringend frame

5 • Inbouwkastje

6 • Regenkap

Algemeenheid

Deze intercom bestaat uit een antwoordpost voor binnen en een straatunit voor buiten die de communicatie mogelijk maakt met de bezoeker die heeft aangebeld.

2 draden zijn nodig voor alle functies: belsignaal, intercom, bediening van een schootplaat of een elektrisch slot en bediening van een poortautomatisme.

Voor een goede toepassing en werking moet deze handleiding aandachtig worden gelezen.

Nota : Wanneer u uw toestel voor de installatie wenst te proberen, ervoor zorgen dat dit niet gebeurt met de straatunit en de antwoordpost in dezelfde ruimte, want in dat geval zendt de intercom een schrill geluid uit (Larsen effect).

a. Installatie van de straatunit

1. Vervanging van de het etiket met de naam (afb. 2)

- De blokken met de knop(pen) en luidspreker vrijmaken (afb. 2a)
- De etikethouder is nu toegankelijk
- Voor de wijziging van de enkele naam kunnen de 2 blokken weer worden geïnstalleerd
- De 2 blokken met de knop(pen) en luidspreker weer plaatsen (afb. 2d).

2. Inbouw van de verzonken unit

- De klepjes van de schroefafdekkingen openen met een kleine schroevendraaier (afb. 3a).
- Bevestig het inbouwkastje zodanig dat het in de muur verzonken is en het frame van het kastje op de muur kan steunen. (afb. 3c).
- Drähte vorsichtig anklemmen (kein Werkzeug erforderlich), s. Abb (afb. 5 voor WEPA241 of afb. 6 voor WEPA242)
- Frontplatte mit 2 Inbusschrauben befestigen (Inbusschrauben und -schlüssel mitgeliefert).
- Schraubenabdeckungen zuklappen.

 **Opgelet:** Breng siliconenkit aan tussen de straatintercom en de muur (afb. 3c*).

3. Montage van de uitspringende unit

- De klepjes van de schroefafdekkingen openen met een kleine schroevendraaier (afb. 3a).
- Bevestig het uitspringende frame met het regenscherm, waarbij het frame op de muur moet steunen (afb. 3b).
- De draden voorzichtig met de klemmen verbinden (zonder gereedschap), schema (afb. 5 voor WEPA241 of afb. 6 voor WEPA242)
- De straatunit weer installeren met de 2 geleverde zeskante schroeven en een sleutel.
- De klepjes weer sluiten om het schroefwerk aan het zicht te onttrekken.

 **Opgelet:** Breng siliconenkit aan tussen de straatintercom en de muur (afb. 3b*).

b. Bevestiging van de handset (afb. 4)

- Het bevestigingsrooster vrijmaken (afb. 4a).
- Het rooster op de muur bevestigen met 2 schroeven (afb. 4b).
- De draden aansluiten volgens het draadschema (afb. 5 voor WEPA241 of afb. 6 voor WEPA242)
- De handset weer op de muursteun plaatsen.
- Instelling van het belniveau: Met de 2-standen cursor aan de zijkant van de handset kan tussen 2 belniveaus worden gekozen.

c. Plaatsing van de transformator (afb. 4c)

- Bevestiging op een DIN rail in een modulair bord of op een steun met de 2 zwarte pootjes die op de zijkanten van de transformator worden geklikt. (afb. 4c).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Der Trafo muß unbedingt auf der DIN-Schiene einer Elektrotafel befestigt oder mithilfe der beiden dazu vorgesehenen Löcher auf eine nicht metallische Befestigungsfläche Aufputz montiert werden. Am Trafo sind unbedingt die Klemmenabdeckplatten anzubringen. Außerdem darf der Trafo nur an eine vorschriftsgemäß verlegte Elektroinstallation (in Frankreich gemäß Norm NFC 15-100) und auch auch ERST NACH VOLLSTÄNDIGER VERDRAHTUNG angeschlossen werden.

Absicherung: Der Trafo verfügt über einen eingebauten thermischen Schutz (PTC). Im Schadensfall oder bei einem Kurzschluss wird der Schutz des Trafos wie folgt wiederhergestellt:

1. Stecker aus der 230 V~Steckdose ziehen (mind. 2 Min. ausgesteckt lassen).
2. Gegebenenfalls Fehler beheben.
3. Stecker in die 230 V~Steckdose einstecken.

Zie het draadschema (afb. 5 voor WEPA241 of afb. 6 voor WEPA242).

Geschikte draden gebruiken WEPA 241 : • 2 draden 6 / 10 mm tot 25 m • 2 draden 1.5 mm² tot 100 m

Geschikte draden gebruiken WEPA 242 : • 4 draden 6 / 10 mm tot 25 m • 4 draden 1.5 mm² tot 100 m

a. Aansluiting van een slotpen, elektrisch slot of poortmechanisme (afb. 5 of 6)

Een schootplaat of elektrisch slot moet op de klemmen 9 en 10 van de straatunit worden aangesloten. Voor de bediening van een automatisme moet de optionele WE 8111 bis tussen de klemmen 9 en 10 en de 2 klemmen « externe bediening » van uw automatisme worden aangesloten.

De schootplaat, het slot of het automatisme wordt bediend door middel van de  toets op de handset(s).

b. Aansluiting van een extra optionele antwoordpost (optie WEPACB 243)

Een extra handset WEPACB 243 wordt parallel aangesloten op de hoofdstel (afb. 7).

- Intercommunicatie tussen de 2 handsets (optie WEPACB 243) : Met de toets  kan de tweede handset worden gebeld om discreet een gesprek te voeren. (Tijdens de duur van de communicatie worden de oproepen van de straatunit door deze functie geneutraliseerd)

a. Handset (PACB 241 of PACB 242)

- Verwijzing: 810243
- Voeding: 12V~
- Verbruik: 12W
- Afmetingen (mm): 210x70x40

b. Voeding

- Verwijzing: 830241
- Spanning: 230V~/12V~ 18VA

 In geval van stroomonderbreking, gelieve rekening te houden met de polariteit



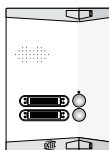
c. Straatunit (PAPL 241)

- Verwijzing: 820241
- Bedrijfstemperatuur (ongeveer):
-10°C tot +45°C.
- Beschermklasse: IP44
- Afmetingen voorkant (mm) : 165x117x18



Straatunit (PAPL 242)

- Verwijzing: 820242
- Bedrijfstemperatuur (ongeveer):
-10°C tot +45°C.
- Beschermklasse: IP44
- Afmetingen voorkant (mm) : 165x117x18



6 OPTIES

- Extra antwoordpost: WEPACB 243 BIS
- Alle elektrische schootplaten EXTEL.
- Alle elektrische sloten EXTEL.
- Alle poortautomatismen EXTEL.

7 TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
• De antwoordpost gaat niet aan	• De antwoordpost is niet gevoed	• Controleren dat de stekker van de adapter correct is ingeduwd.
• Geen communicatie van buiten naar binnen	• Gat van de micro verstopt	• Het gat van de micro vrijmaken

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking www.cfi-extel.com

Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : www.cfi-extel.com

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

- Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
- Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het toestel beschermen om krassen te vermijden.
- Reinig alleen buitenkant met een droge en zachte doek.
- Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken.



OPGELET : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief. Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

8

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!

We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.

Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.



: Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.

- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning 230 volt en 50 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.



WAAR-CHUWING

Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.



Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

INHALTSVERZEICHNIS

1	SICHERHEITSEMPFHLUNGEN.....	p. I
2	BESCREIBUNG.....	p.2
3	INSTALLATION.....	p.2
	a. Installation der Außensprechanlage	
	b. Sprechgerät installieren	
	c. Trafo installieren	
4	KABELVERBINDUNG.....	p.3
	a. Anschluss eines Türöffners, eines Elektroschlosses oder Torantriebs	
	b. Anschluss einer zusätzlichen optionalen Innensprechanlage (option WEPA243)	
5	TECHNISCHE DATEN	p.3
	a. Innensprechanlage	
	b. Stromversorgung	
	c. Außensprechanlage	
6	OPTIONEN	p.4
7	KUNDENDIENST - GARANTIE.....	p.4
8	SICHERHEITSEMPFHLUNGEN	p.5

1 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN



Wichtig !

- Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.
- Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung :

- Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen :

- Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.
- Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.

2

BESCREIBUNG (fig. 1)

- | | | |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1 • Trasfo | 3 • Außensprechanlage | 5 • Einbaugeschäse |
| 2 • Innensprechanlage | 4 • Hervorstehender Rahmen | 6 • Regenschutz-einfassung |

Allgemeines

Diese Sprechanlage besteht aus einer Innensprechanlage und einer Außensprechanlage die es ermöglichen, mit dem Besucher, der geklingelt hat, zu kommunizieren.

Es sind nur 2 Drähte für alle Funktionen notwendig: Klingel, Sprechanlage, Bedienung eines Türöffners oder eines Elektroschlosses und Bedienung einer Torautomatik.

Für eine wirksame Bedienung, lesen Sie bitte aufmerksam dieses Handbuch und bewahren Sie dieses anschließend auf.

3

INSTALLATION

Anmerkung: Wenn Sie Ihr Produkt vor der Installation testen möchten, achten Sie darauf, dass die Außensprechanlage und die Innensprechanlage sich nicht in demselben Raum befinden, da ansonsten die Sprechanlage einen schrillen Ton abgibt (Larsen Effekt).

a. Installation der Außensprechanlage

1. Frontplatte der Namensschild austauschen (abb.2)

- Tasterblöcke mit dem eingebauten Lautsprecher aufklappen (abb.2a)
- Das Namensschild ist jetzt zugänglich
- Soll nur der Name geändert werden, können Sie anschließend die Tasterblöcke wieder zuklappen
- Beide Tasterblöcke mit dem eingebauten Lautsprecher wieder zuklappen (abb. 2d).

2. Aussenstation unterputz montieren

- Das Einbaugeschäse am Fuß der Wand befestigen, der Rahmen des Gehäuses liegt dabei an der Wand (abb. 3a).
- De inbouweenheid goed aansluitend in de muur verzegelen, waarbij het frame van de inbouweenheid op de muur moet steunen (abb. 3c).
- De draden voorzichtig met de klemmen verbinden (zonder gereedschap), schema afb (abb. 5 für WEPA241 oder abb.6 für WEPA242)
- De straatunit weer installeren met de 2 geleverde zeskante schroeven en een sleutel.
- De klepjes weer sluiten om het schroefwerk aan het zicht te onttrekken.



Wichtig: Bringen Sie eine Silikondichtung am oberen Teil zwischen der äußeren Sprechstelle und der Mauer an (abb.3c*).

3. Aussenstation aufputz montieren

- Schraubenabdeckungen mit einem kleinen Schraubenzieher aufklappen (abb. 3a).
- Den hervorstehenden Rahmen mit dem Schirm zur Mauer befestigen, der Rahmen des Gehäuses liegt dabei an der Wand (abb. 3b).
- Drähte vorsichtig anklammern (kein Werkzeug erforderlich), s.(abb. 5 für WEPA241 oder abb.6 für WEPA242)
- Frontplatte mit 2 Inbusschrauben befestigen (Inbusschrauben und -schlüssel mitgeliefert).
- Schraubenabdeckungen zuklappen.



Wichtig: Bringen Sie eine Silikondichtung am oberen Teil zwischen der äußeren Sprechstelle und der Mauer an (abb. 3b*).

b. Sprechgerät installieren (fig. 4)

- Befestigungsrahmen lösen (abb. 4a).
- Rahmen mit 2 Schrauben an der Wand befestigen (abb. 4b).
- Drähte gemäß Verdrahtungsplan (abb. 5 für WEPA241 oder fig.6 für WEPA242) anschließen
- Sprechgerät in die Wandhalterung einhängen.
- Klingellautstärke einstellen: Mit dem seitlich am Sprechgerät befindlichen 2-Stellenregler können Sie eine der zwei verfügbaren Klingellautstärken einstellen.

c. Trafo installieren (abb. 4c)

- Trafo auf einer DIN-Schiene installieren oder mit den 2 seitlich am Trafo eingerasteten schwarzen Klammern auf einer Halterung befestigen. (abb. 4c).

SICHERHEITSHINWEISES

De transformator verplicht op de DIN rail van een modulair bord of een niet-metalen steun (uitspringend) monteren door middel van de twee gaten. De afdekkingen van de strips weer aanbrengen en de transformator aansluiten op een elektrische installatie volgens de norm NFC 15-100 (voor Frankrijk) NA DEVOLLEDIGE BEDRADING.

Beveiliging: de transformator is voorzien van een thermische zekering "PTC". Bij beschadiging of kortsluiting moet de beveiliging van de transformator als volgt weer tot stand worden gebracht:

1. De 230V ~ voeding loskoppelen (minimaal 2 minuten).
2. Indien nodig de installatie repareren.
3. De 230V ~ voeding weer aansluiten.

4 VERDRAHTUNG

Siehe Verdrahtungsplan (abb. 5 für WEPA241 oder abb.6 für WEPA242).

Zu verwendende Drähte WEPA 241 : • 2 Drähte 6 /10 mm bis zu 25 m • 2 Drähte 1.5 mm² bis zu 100 m

Zu verwendende Drähte WEPA 242 : • 4 Drähte 6 /10 mm bis zu 25 m • 4 Drähte 1.5 mm² bis zu 100 m

a. Anschluss eines Türöffners, eines Elektroschlusses oder Torantriebs (abb. 5 oder 6)

Ein Elektroschloss bzw. -türöffner wird an die Klemmen 9 und 10 an der Außenstation angeschlossen. Zur Ansteuerung eines Torantriebs wird die Option WE 8111 BIS zwischen den Klemmen 9 und 10 und den 2 «Außensteuerungs»-Klemmen des Torantriebs installiert.

Elektroschloss, -türöffner bzw. Torantrieb werden mit der  -Taste am Sprechgerät bzw. an den Sprechgeräten bedient.

b. Anschluss einer zusätzlichen optionalen Innensprechanlage (option WEPACB 243)

Ein zusätzliches Sprechgerät WEPACB 243 wird parallel zum Hauptsprechgerät installiert (abb. 7).

- Intercomfunktion (option WEPACB 243) : Mit der  Taste können Sie mit dem zweiten Sprechgerät eine mithörgesperrte Sprechverbindung herstellen. (Während der Dauer des internen Gesprächs ist die Verbindung mit der Außenstation gesperrt)

5 TECHNISCHE DATEN

a. Innensprechanlage (PACB 241 oder PACB 242)

- Reference: 810243
- Ernährung: 12V~
- Verbrauch: 12W
- Entschließung (mm): 210x70x40



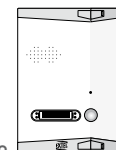
b. Stromversorgung

- Reference : 830241
- Spannung: 230V~/12V~ 18VA

 Sollte das Stromkabel unterbrochen sein, auf die polrichtige Verbindung achten

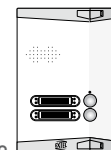
c. Außensprechanlage (PAPL 241)

- Reference: 820241
- Betriebstemperatur : von -10°C bis + 45°C.
- Schutzzeichen: IP44
- Maße der Vorderseite (mm) : 165x117x18



Außensprechanlage (PAPL 242)

- Reference: 820242
- Betriebstemperatur : von -10°C bis + 45°C
- Schutzzeichen: IP44
- Maße der Vorderseite (mm) : 165x117x18



6 OPTIONEN

- Zusätzliche Innensprechanlage: WEPACB 243 BIS
- Alle elektrischen Türöffner von EXTEL.
- Alle Elektroschlösser von EXTEL.
- Alle Torantriebssteuerungen von EXTEL

7 KUNDENDIENST - GARANTIE

Defekt	möglicher Grund	Lösung
• Die Innensprechanlage schaltet sich nicht ein	• Die Innensprechanlage ist nicht mit dem Stromkreis verbunden	• Überprüfen ob der Netzadapter richtig eingesteckt ist
• Keine Kommunikation von draußen nach drinnen.	• Loch für das Mikrofon verstopft.	• Das Loch für das Mikrofon befreien.

Bei Bedarf steht Ihnen unsere technische Website zur Verfügung : www.cfi-extel.com

Die neueste Download-Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : www.cfi-extel.com

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.

- Das Gerät nicht öffnen, um nicht den Garantieschutz zu verlieren.
- Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst das Gerät schützen, um Kratzer zu vermeiden.
- Außen nur mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.
- Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.

 **Achtung :** Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls Ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden. Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitze Werkzeug... oder anderes)

Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

CFI EXTEL WEPA 241/242 - 09/2010 - V1

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.

Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind. Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.



: Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.

- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 230 Volt und 50 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.



ACHTUNG

Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenden Dokument hingewiesen.



Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

A large, light blue arc curves across the upper half of the page. In the lower-left quadrant, there is a solid blue oval containing contact information.

www.cfi-extel.com

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ *ttc/min*)
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138